



Výstava „Sousedé? Jazyk! - Příběhy z příhraničí“
na <https://www.nachbarsprachen-sachsen.eu/vystava>

Frank a Iva Liske, Görlitz

Žít rodinný život



»Vychovali jsme své dvě dcery dvoujazyčně, aby se cítily ve vlasti své matky jako doma. V našem ro-dinném podniku hovoříme německy a doma česky. Tak nás i jazyk udržuje v duševní kondici.«

„U mě to zajiskřilo. Chtěl jsem ji poznat. No tak jsem se musel naučit její jazyk.“ Frank Liske si v roce 1987 našel cestu k jazyku sousedů díky své lásce k Ivě z Hodonína. „Na začátku jsme se bavili rusky,“ vzpomíná. „Ale nebylo to ono.“ Tak začal mladý muž v roce 1988 navštěvovat kurz na večerní škole. O rok později padla berlínská zeď. Kurzy na večerních školách kvůli restrukturalizaci vázly. Frank Liske si proto koupil učebnice a kazety, aby se učil dál samostudiem. „Půl roku jsem pak žil u Ivy na jižní Moravě. To jsem se ten jazyk naučil pořádně.“ Na začátku 90. let se dvojice přestěhovala do Kodersdorfu nedaleko Görlitz. V roce 1993 se rozezněly svatební zvony. Zanedlouho se jim narodily dvě dcery. „Rozhodli jsme se, že budeme své děti vychovávat dvoujazyčně,“ vypráví Frank Liske. „Claudia a Veronika by se měly s českými prarodiči setkávat bez zábran a cítit se ve vlasti své maminky jako doma.“ Dnes je rodina Liske nejen jazykově dobrým týmem. Všichni čtyři pracují v rodinné firmě. Iva je majitelkou auto-salónu, Frank vede obchody Car-Pro Akademie s.r.o., která provozuje centrum bezpečné jízdy v Görlitz. Claudia se stala v roce 2011 asi nejmladší trenérkou bezpečné jízdy v Německu. V oblasti tréninku je jazyková kompetence velkou výhodou. „Vybudovali jsme si dobré kontakty s odborem dopravy Libereckého kraje a rozvinuli přeshraniční projekty. A protože polština se češtině podobá, umíme se i při prodeji náhradních dílů dobře domluvit s našimi polskými zákazníky.“

V soukromém životě rodiny hraje dvoujazyčnost rovněž velkou roli. Doma mluví česky, poslouchají české rádio a dívají se na českou televizi. „Pohled z české perspektivy na naši vnitřní politiku je zajímavý,“ vysvětluje Frank Liske.

Jemu dává dvoujazyčnost smysl. Bylo by pěkné, kdyby se Němci spokojeně zamysleli nad svými postoji a nároky: „V zahraničí vždy očekáváme, že se bude mluvit německy. Tuhle laťku bychom si měli klást i u nás!“ Vzájemná jazyková vstřícnost je svým způsobem trénink mozku. „Jazyk udržuje hlavu v kondici a je vyjádřením respektu vůči sousedům,“ říká Frank Liske.